Numéro mixte du Daily français et anglais!

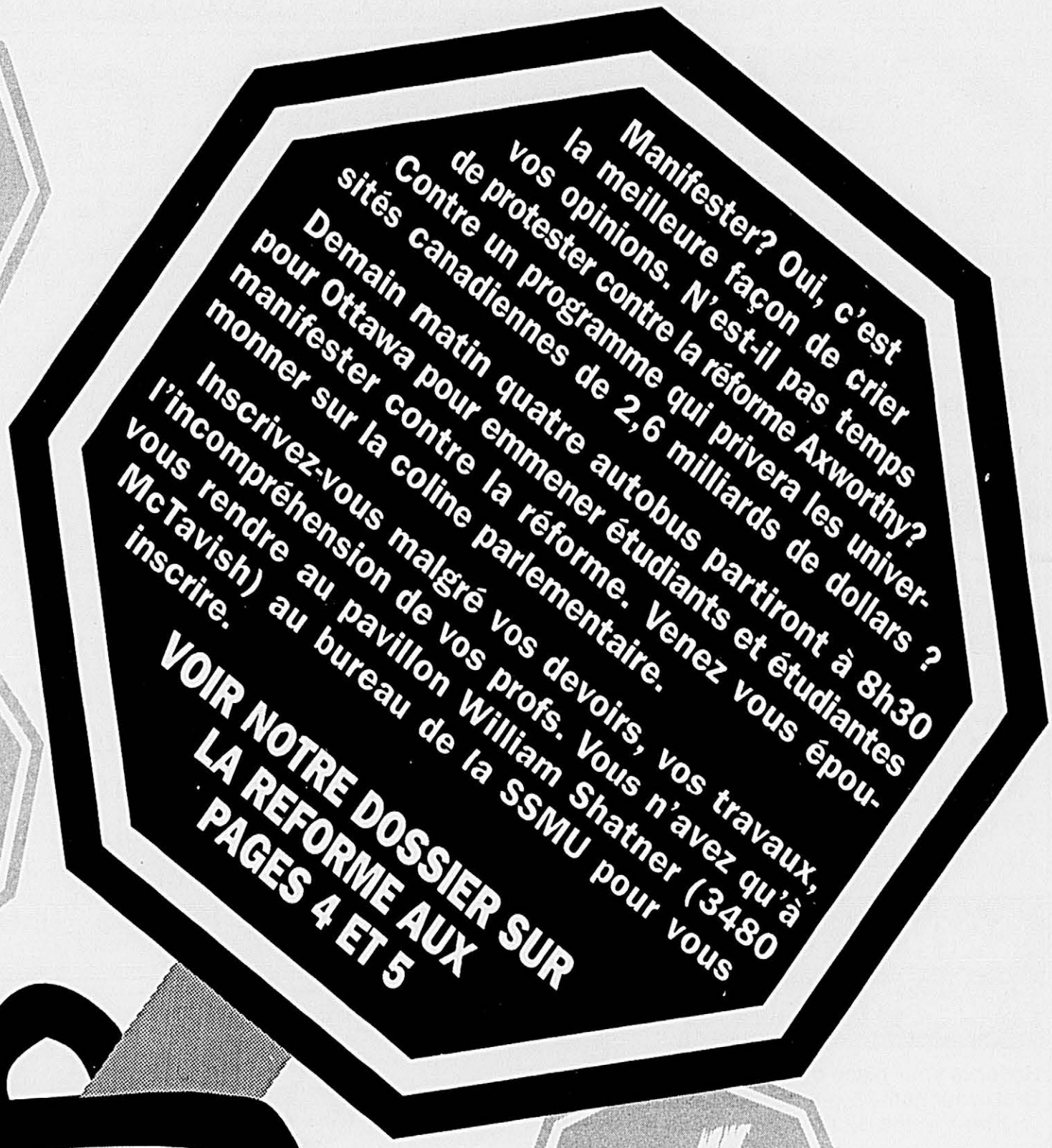
McGILL DAILY

français

VOL. 84, NO 34

14 NOVEMBRE 1994

On se fait passer pour des brigadiers scolaires depuis 1977



OPTOMETRIST

- *Eyes Examined*
- *Eye Glasses (2 for1)*
- *Contact Lenses (from $89)*
- *Student Discount*

Dr. David Kwavnick, O.D.
1535 Sherbrooke St. W.
(corner Guy)
933-8700

C'est votre avant-dernière chance de venir découvrir la merveilleuse équipe du McGill Daily français et de participer à nos réunions pseudo-intellectuelles.

Ajourd'hui 17:30 au local B-03 du batiment William Shatner .

NOU-ES AVON TRAIS BEZOUIN DE KORRÊQUETHEURS ET KORRÊQUETRISSES!

Extra Special **SALON RALPH** Extra Special

Women's & Men's Hair Stylists

Perm $25 with coupon

Shampoo, cut, wash, & blow dry

$10 for him • $15 for her

680 Sherbrooke (corner University, next to McGill) **844-9688**

•SPECIALS WITH THIS AD

STUDENT PROTEST

NATIONAL DEMO ON PARLIAMENT

Ottawa Wed 16th November 1994
Assemble at the Shatner Bldg 8:30am

$8000 in School Fees is too much!

Reserve your place on a free bus ride to Ottawa. Drop your name & phone number off at the SSMU Kiosk in the Shatner Bldg (3480 McTavish)

AXWORTHY PLAN

SSMU
Students' Society of McGill University
Association étudiante de L'Université McGill

La Fédération Étudiante Universitaire du Québec
FEUQ

Réunion du conseil d'administration de la société de publications du Daily
Ce jeudi 17 novembre à 19h00
Local B-07 Pavillon Shatner
Ouvert à tous et toutes les membres de 19h30 à 20h00.

take **Kaplan** and get **a higher score...**

LSAT GMAT GRE MCAT

More students take Kaplan's courses every year than any other test prep company's. Call us today to find out why.

287-1896

KAPLAN

The answer to the test question.
550 Sherbrooke St. W., suite 380

events

McGill men's volleybal is back! Tryouts start this week, all welcome. Call 398-7011.

Book Lovers Forum 11 1994 series, sponsored by **Temple Emanu-el-Beth Sholom**, present Rabi Leigh Lerner reviewing UNTO THE SOUL by Aharon Appeffeld. Wednesday November 16, 395 Elm Avenue. Coffee at 9:30 am, Lecture at 10:00am. $6.00 (G.S.T included).

Montreal's own **KATAKLYSM** will be playing at the Cat House venue on Thusday November 17 in support of their worldwide mini-CD/LP/CS release "The Mystical Gate of Reincarnation". Tickets are $6.00 in advance, $7.00 the night of the show. Opening Acts Dislocation and Amniorhexis.

FREE TRIP to Ottawa! Join the national student protest against the social reforms presented by Lloyd Axworthy. Wedneday November 16, 1994. Leave your name in the box at the SSMU desk. Where? Meet in front of the Union Building at 8:00am.

The **McGill Middle East Studies Department** presents *Israel and the Arab World: From Conflict to Cooperation?* A panel discussion. Tuesday November 15 room 1B45, Burnside Hall, McGill University.

Le base-ball
Le hockey
Le sport professionnel

Prenez donc un bon livre. Boréal

Qui m'aime me lise.

Senate postpones vote: Student code of conduct holds on revisions

BY MAX FRANCISCO

Dean of Students Irwin Gopnik tried to push acceptance of the proposed changes to the "Student Code of Conduct and Disciplinary Procedures" through at the November 9 Senate meeting. Due to intervention by other senators, the vote on acceptance of the Code has been tabled until the next Senate meeting.

VP University Affairs Jen Small had asked Dean Gopnik to consider removing the discussion of the Code from the agenda "to give students the opportunity to discuss with him the changes to the Code."

Gopnik, however, felt that there has already been a very thorough consultation process, and that the item should stay on the agenda. "At the beginning of last year, I started a process of consultation by inviting anyone who had any experience, knowledge or involvement," he said. "Four drafts came from this committee. I brought it to Senate for 'committee of the whole'. As a result of that Senate meeting I made a few additional changes on the fifth draft."

Although there was a discussion of the Code in the April 6 Senate meeting, and various suggestions were made to change the amendments, some did not appear in the new draft of the Code, "and some simply appear to have just appeared in this document," said Small, noting, "There has been no meeting of the ad-hoc committee or the student body since [the April 6 Senate meeting]."

Faculty of Arts Student Senator Joseph Wong said he thought Gopnik should have consulted with the various student societies before bringing the proposed amendments to Senate.

"...the fact that the Students' Society and the VP University Affairs did not receive the document until last Monday is totally indicative of some sort of subversion of this particular [consultative] process," said Wong.

Graduate Studies student Senator Paul White said the Post Graduate Student Society (PGSS) was concerned with the proposed amendments to the Code, but had difficulty in getting a copy of these amendments.

"I tried to find out a month ago, and I could not even get the most recent amendment of the Code from the Dean's office. Council only saw this document last Wednesday, and the document I brought to council [was in] bits and pieces from the secretary," said White.

"I believe this code is still very much in its rudimentary stage," noted Wong. "For example, ...the VP University Affairs and the Political Research Officer of the Students' Society have put together 13 major amendments plus 27 smaller amendments to this document."

Gopnik said he felt that further consultation is not necessary.

"I have a great deal of sympathy with the student problem in that they [student reps] turn over every year," Gopnik commented, adding, "I dare say that 80 per cent of the wording in this [document] originated from students last year."

Faculty of Arts Senator Sam Noumoff said he felt that each year's Students' Society administration may have some differences in opinion every so often, and so they should have been consulted before Senate.

"Let us go through the process which recognizes that, with each generation, things do change, and that we are more permanent. But we can't use that to muscle in the proposal," the professor commented.

Senate only managed to reach section 19 of the code, which had revisions up to section 88, when time elapsed for discussion in the 'committee of the whole'. After this period, Gopnik moved that Senate accept the document.

Faculty of Arts Senator Leanore Lieblein moved that the document be tabled to a future date and it was voted that Senate postpone acceptance of the document until the November 23 Senate meeting so that the students may voice their concerns.

Dean Gopnik has already organized another meeting to discuss the Code of Conduct on November 16 at 14h30 in Leacock room 232. The meeting will be open to the public.

Dawson Plant under fire

Staff locked out following refusal to obey ultimatum

BY JILL-BETH ROSENTHAL AND AUBREY COHEN

The Dawson College Media Council recently voted to shut down student newspaperThe *Plant* after its editors refused to allow Council and administration representatives to inspect the newspaper before going to print.

The November 10 decision came a week after The *Plant* ran a cover photo of a naked man with an erect penis, holding a condom.. Michelle Clabrough, Dawson's head of student services, pulled the issue for fear of being sued. Following this, the Media Council, which is made up of Dawson students, voted to allow re-distribution of the issue only if the offending phallus was painted over in black.

On November 4, the Media Council issued the paper an ultimatum, ordering the editorial board to allow an advisor from the administration and a media council representative to look over the entire paper before going to the printer.

The *Plant* refused to comply with this ultimatum. In response, the Media Council voted 2-1, with three abstentions, to close down the paper.

Sean Garrety, editor-in-chief of The *Plant*, speculated that the paper was not the real issue.

"The issue is, more or less, 'Who's running whom?'" he said, adding, "I know who it is, and it's Dawson. When it comes to legalities, they are going to be very anal."

Lauren Kisilevsky, a Media Council member, said that a Board of Governors (BoG) representative advised them that the BoG was already considering action. She added that the Council mistook this person's opinion for fact.

"We were told that if we didn't do something that strong, that The *Plant* would be closed down forever," she explained.

Richard Blake, another member of the council, apologized for the mistake, admitting, "We did not look into the whole thing thoroughly."

Clabrough commented that the authority of the media council to shut down the paper is "questionable," and that its constitution does not make a direct reference to it.

The media council, Clabrough and the editorial board of the paper met to find a short-term solution to the conflict after *Plant* staffers were locked out of their offices.

In the end, they agreed that representatives of the council, the Board of Governors and The *Plant* will meet to review the final four issues of the paper this semester after they are printed, but before distribution.

Clabrough will serve as the BoG representative. She will still have final say as to whether or not an issue will be distributed. She said her criteria for this decision will be based on her "personal judgment."

"I'm looking from a legal perspective," she said.

The masked offender

Garrety commented that any representative from the paper will only be able to defend The *Plant*'s decisions.

"Legally, Dawson's our publisher, so our hands are tied," he commented. "I don't like it at all, but I'm going to lose the battle and win the war."

Garrety explained that he wants to incorporate the paper by the beginning of next semester, thus becoming autonomous from the administration.

"We wouldn't be going through all this BS if we were incorporated," he noted.

SINCE • 1911
Vol.84 No.33

All contents ©1994 **Daily Publications Society**. All rights reserved. The content of this newspaper is the responsibility of the McGill Daily and does not necessarily represent the views of McGill University or the Students' Society of McGill University. Products or companies advertized in this newspaper are not necessarily endorsed by the Daily staff. Printed by Interhauf Developments Inc., Montréal, Québec.
The Daily is a founding member of Canadian University Press, Presse étudiante du Québec, Publi-Peq and CampusPlus.
Printed on 20% recycled paper. ISSN 1192-4608

Editorial Offices:
3480 McTavish St., Montréal, Qc., room B-03, H3A 1X9

Business & Advertising Office:
3480 McTavish St., Montréal, Qc., room B-17, H3A 1X9

editorial: (514) 398-6784
business/advertising: (514) 398-6790
fax: (514) 398-8318

co-ordinating editor: Melanie Newton
co-ordinating news editor: Cherie Payne
news editors: Aubrey Cohen,
culture editors: Ahmer Qadeer, Jeanna Steele
features editor: Josée Johnston
science editor: Max Francisco
layout & design co-ordinators:
Kristin Andrews, Jason Ridgley
daily français: Marie-Louise Gariépy
photo editor: Derek Fung
liaison editor: David Austin
office co-ordinator: Robin Perelle

business manager: Marian Schrier
assistant business manager: Jo-Anne Pickel
advertising managers: Boris Shedov, Letty Matteo
advertising layout & design: Robert Costain

THE McGILL DAILY

McGILL DAILY
français

Le *McGill Daily français* encourage la reproduction de ses articles originaux à condition d'en mentionner la source (sauf dans le cas d'articles et illustrations dont les droits avaient auparavant été réservés - incluant les articles de CUP et de la PEQ). Les opinions exprimées dans ces pages ne reflètent pas nécessairement celles de l'Université McGill. L'équipe du Daily n'endosse pas nécessairement les produits dont la publicité paraît dans ce journal.

Imprimé par David Martin Development inc.

Le *Daily* est membre fondateur de la Canadian University Press « CUP », de la Presse étudiante du Québec « PEQ », de Publi-Peq et de Campus Plus.

Imprimé sur du papier recyclé à 20 p. cent.

ISSN 1192-4608

Le ***McGill Daily français***

rédaction en chef
Marie-Louise Garlépy

rédaction nouvelles
Astrid Wendlandt

rédaction culture
Nicky Adie et Anne Caporal

mise en page
Nicolas Doré
Guillaume Perreault
Albert Albala

Collaboration
Jane Tremblay – François Lizotte
Jean-Philippe Dionne – Philippe Axelsen
Emanuelle Latraverse – Tristan-E. Landry
Jean-François Thoër – Véronica Le-Huu
Mélanie Bourque – Benoît Leblanc
Hélène Jutras

Le ***McGill Daily***

coordination de la rédaction
Melanie Newton

coordination de la rédaction nouvelles
Cherie Payne

rédaction nouvelles
Aubrey Cohen

rédaction culture
Ahmer Qadeer, Jeanna Steele

dossiers
Josée Johnston

rédaction sciences
Max Francisco

direction de la photographie
—

mise en page
Kristen Andrews

agent de liaison
Dave Austin

gérance
Marian Schrier

assistance à la gérance
Jo-Anne Pickel

publicité
Boris Shedov et Lettie Matteo

photocomposition et publicité
Robert Costain

Bureau de la rédaction : 3480 rue McTavish, bureau B-03, Montréal, Québec, H3A 1X9. Tél: (514) 398-6784-5. Télécopieur: (514) 398-8318. Bureau de publicité : 3480 rue McTavish, bureau B-07, Montréal, Québec, H3A 1X9. Tél: (514) 398-6790. Télécopieur: (514) 398-8318.

DOSSIER RÉFORME

Une voix de plus s'élève contre la réforme Axworthy

Jean-François Thoër

L'Association des Universités et Collèges du Canada (AUCC) attaque ouvertement le projet Axworthy de réforme des programmes sociaux et tente d'obtenir un compromis de la part du gouvernement fédéral. Regroupant les recteurs et directeurs des différents collèges et universités, l'AUCC est le porte parole de ces institutions pour toute politique qui touche à l'enseignement post-secondaire au Canada.

Pour les universités et collèges du Québec, la réforme Axworthy représenterait une perte nette estimée à plus de 324 millions de dollars. Pour compenser, les institutions d'enseignement seraient forcées de doubler les frais de scolarité.

Claude Lajeunesse, le président de l'AUCC, s'est exprimé sur le sujet jeudi dernier, à l'occasion d'une conférence organisée par le club de réflexion Cité Libre. Lajeunesse a déclaré que la réforme a été annoncée sans aucune étude de coût et d'impact. « Les universités sont prêtes à participer à la lutte contre le déficit si là est l'intention de la réforme. Seulement, l'université doit toujours être capable de fournir ses services et remplir sa mission de formation de la population canadienne afin de répondre aux exigences du marché du travail dominé par la concurrence internationale. Et la réforme va à l'encontre de cela, car elle enlève aux institutions post-secondaires les moyens qui leur sont nécessaires. En ce sens, la réforme Axworthy est inacceptable. »

Pour Lajeunesse, si le programme de prêt pour les étudiants est implanté, « le gouvernement fédéral libéral ne devient plus qu'un simple banquier. Il met tout le poids de la réforme sur le dos de la population étudiante. Il perd aussi sa capacité et sa fonction d'intervention dans l'éducation, qui doit être d'assurer l'égalité des chances, de maintenir une péréquation entre les différentes régions du Canada, et de supporter les infrastructures de recherches [universitaires] nécessaires à une économie moderne. »

Selon Lajeunesse, il faut absolument que le gouvernement améliore son projet. D'ailleurs, les universités et collèges ont déjà fait parvenir des contres-propositions au gouvernement fédéral. « Tout en gardant pour optique d'aider la réduction du déficit fédéral, ces propositions préserveraient le rôle fondamental de l'éducation et répartiraient plus également le poids de la réforme. » L'AUCC propose en quelque sorte un compromis entre le système actuel et celui proposé par le projet de réforme. Le gouvernement maintiendrait 50 p. cent des transferts provincaux du régime fédéral actuel et les provinces auraient, pour compenser cette perte de fonds, une plus grande autonomie financière vis-à-vis du gouvernement fédéral. Les étudiant-es, de leur côté, verraient une hausse moins importante de leur frais de scolarité et ne seraient ainsi pas les seuls à supporter le redressement du déficit fédéral.

Dans l'ensemble, même si son attitude semble plus conciliante, l'AUCC vient renforcer par sa prise de position les rangs de l'opposition au projet Axworthy et se joint aux associations étudiantes qui ont déjà rejeté la réforme.

Le ministre Lloyd Axworthy

Demo against Axworthy reforms:

National protest to be held in Ottawa

This Wednesday, November 16, there will be a national demonstration against Human Resources Minister Lloyd Axworthy's proposed social reforms. Representatives from all over the country will attend the event. The delegation from McGill will be protesting Axworthy's proposed higher education reforms.

"Our delegation, and the delegation led by Québec are protesting specifically against the cutting of transfer payments to the provinces," stated Chris Carter, who is coordinating the event through the Fédération Étudiante Universitaire du Québec.

Students' Society VP External Affairs Nick Benedict expressed excitement about the demonstration. "It's great to see students across the country coming together to increase educational accessibility."

The Québec delegation will be represented by students, some unions and political organizations, and others concerned with the proposed changes to Canada's cherished social safetey net. "There will be quite a cross section of people going," Carter noted, adding that approximately 50 buses will be leaving for Ottawa from Québec tomorrow.

The protest will last all day, with speakers and bands complementing the program. The organizers hope that the length and size of the demonstration will show Axworthy and the Liberals their outrage. "Our main aim is to show solidarity. We want to show that we are a considerable voting bloc," said Carter. "We also want to heighten awareness of the issue [the Axworthy report]."

How you can get involoved

There will be extra buses available on Wednesday morning for those who have not yet signed up for the protest. However, those who want a guaranteed space should sign up at the Students' Society desk, or at the kiosk on the main floor of the Shatner building. Those who have signed up will be phoned today to confirm their place on the bus.

The buses will leave the Shatner Building at 8h30 tomorrow morning.

AXWORTHY

Taxer les entreprises pour financer les universités :

C'est pas demain la veille

Jean-Philippe Dionne

Plus que jamais, le mouvement étudiant cherche de l'argent neuf pour financer les universités. La plus récente proposition de la FEUQ (Fédération étudiante universitaire du Québec) est de hausser de 2% la taxe sur les profits des grandes entreprises au Québec. Cette mesure aurait pour effet de générer des revenus de 500 millions de dollars dans un fond pour l'enseignement supérieur.

La FEUQ avait étudié deux autres types de taxe, soit la taxe sur la masse salariale et la taxe sur le capital, pour y arriver. La taxe sur la masse salariale a été rejetée parce qu'elle constituait en soit une taxe sur l'emploi, et qu'elle ne tenait pas compte de la capacité de payer de la compagnie. En effet, elle s'appliquerait tout aussi bien aux entreprises en position financière précaire qu'aux lucratives multinationales. La taxe sur le capital a aussi été mise de côté, puisqu'elle décourage l'investissement des compagnies dans les infrastructures. C'est donc la taxe sur les profits qui a été adoptée, étant considérée comme la plus valable.

« Personne ne peut dire que cette taxe-là peut étouffer les entreprises en difficulté, parce que celles qui vont la payer sont nécessairement celles qui ont les moyens de le faire », nous dit François Rebello de la FEUQ. Plus spécifiquement, la fédération étudiante a recommandé que seules les entreprises ayant un chiffre d'affaires de plus de 200 000 $ contribuent au fonds.

Les arguments en faveur

Selon un document de la FEUQ, malgré cette hausse de taxe, le Québec demeurerait extrêmement compétitif au niveau canadien, puisque son taux de taxation sur les profits passerait à 8.9% : la moyenne canadienne se situe à 14.5%. « Cette taxe n'est pas un coût supplémentaire pour les entreprises, elle n'affaiblit pas leur situation financière en temps de récession », rajoute François Rebello. Les 500 millions de dollars recueillis par cette taxe pourraient compenser le manque à gagner causé par la réforme Axworthy, que la FEUQ chiffre à 324 millions de dollars. Cependant, « l'idée d'aller chercher 500 millions de plus, ce n'est pas pour maintenir le financement actuel, mais pour être sûr qu'il y ait un apport nouveau d'argent dans les universités et cégeps, » nous rappelle François Rebello. La FEUQ croit-elle qu'une mesure de la sorte puisse être appliquée? « Parizeau se dit très ouvert à la taxe sur les profits. J'ai l'impression que dans le prochain budget du gouvernement du Parti Québécois, il va y avoir des mesures à ce niveau. De plus, le Conseil du patronat n'a rien contre ça », affirme-t-il.

Forte opposition

Le CPQ (Conseil du Patronat du Québec) n'a pas encore reçu de mandat de la part de ses membres pour défendre une quelconque position sur le sujet. Mais si l'on se fie à M. Charles Garon, porte-parole de l'organisme, l'opposition des entreprises québécoises à ce projet sera très forte : « il ne faut pas oublier que les entreprises contribuent déjà pour plus de 100 millions de dollars en dons divers aux universités du Québec. À partir du moment où vous avez une législation qui dicte aux entreprises de toutes tailles qu'il faut faire une contribution directe aux universités, je pense que ça vient complètement à l'encontre du fait que l'éducation c'est quelque chose qui touche toute la population. Par conséquent, c'est à travers les fonds consolidés généraux du gouvernement qu'il faut financer l'éducation, au même titre que la santé. » Les entreprises ne sont-elles pas les premières à bénéficier des bienfaits de l'éducation universitaire ? Sur ce point, Charles Garon ajoute que « l'éducation, c'est un bien national, c'est un bien qui appartient à tout le monde. Toutes les entreprises en profitent et, si toutes les entreprises en profitent, c'est toute la société qui en profite. »

Qu'en pense Québec?

Le débat sur cette taxe sur les profits est un débat sur les taxes dédiées, selon M. Henri-François Gautrin, porte-parole de l'opposition officielle en matière d'éducation supérieure au Parti libéral du Québec. « En général, notre parti politique a été opposé au principe des taxes dédiées, c'est-à-dire de prendre dans les champs de taxation une partie des revenus de la taxation pour des objectifs précis », souligne M. Gautrin. Il craint qu'une telle mesure crée un précédent. « Si on rentre dans le concept des taxes dédiées, ça implique une réforme en profondeur de la fiscalité, car ensuite, des groupes préconiseraient des taxes dédiées pour la santé, pour les routes, etc.», explique-t-il.

Questionné sur l'éventualité de l'acceptation d'un projet de loi en ce sens, Monsieur Gautrin répond qu'il « doute que le Parti québécois arrive à une proposition de taxe dédiée, car c'est perdre de la flexibilité pour le ministre des finances. » Quelles solutions le Parti libéral suggère-t-il? « il n'y a pas de solution miracle, on doit réduire l'ensemble des dépenses publiques, tout en essayant de maintenir au maximum les investissements dans les universités ».

Les principales intéressées

Au sein des entreprises, on ne semble pas s'en faire outre mesure avec ce projet de taxe, car aucun projet précis n'est encore arrivé à leur table. « Il serait prématuré pour nous de s'avancer sur une proposition comme celle-là. Toutefois, je sais que Bell a contribué et contribue encore beaucoup au développement dans le domaine de l'éducation », nous dit M. Normand Toupin, porte-parole de Bell-Québec. « Il n'y a pas de position d'entreprise à ce niveau-là », ajoute-t-il. Même attitude chez Bombardier, où l'entreprise insiste sur sa contribution actuelle aux universités par le biais de bourses ou de participation à des levées de fonds. Là encore, il n'y a pas de position corporative très claire.

La FEUQ organise sa délégation pour la manifestation du 16 novembre à Ottawa

La réforme Axworthy, c'est inacceptable!

Tristan-E. Landry

«On va être tous ensemble, professeurs et étudiants, réunis sur la colline parlementaire à Ottawa pour exprimer clairement notre mécontentement face à la réforme Axworthy », affirme François Rebello, président de la Fédération étudiante universitaire du Québec (FEUQ).

Pour la première fois dans l'histoire du Québec, les membres de divers fédérations s'unissent pour faire front commun contre le projet de réforme Axworthy. Cette délégation, composée des fédérations des étudiants et étudiantes et des corps professoraux de niveaux universitaire et collégial, se rendra ainsi sur la colline afin d'y manifester son désaccord face aux coupures proposées par le gouvernement Chrétien.

Le mouvement affirme que la réforme Axworthy risque de mettre en péril le système d'éducation post-secondaire au Canada. Avec un manque à gagner de plus de 324 millions de dollars pour les universités et les collèges québécois, la FEUQ estime que les frais augmenteront de 96 p.cent. Les frais passeront de leur niveau actuel de 1 449 $ à plus de 2 840 $ annuellement. Pour la délégation québécoise, ces hausses de frais de scolarité se traduiront aussi par une restriction de l'accessibilité à l'éducation supérieure.

« Ces coupures sont énormes si l'on considère qu'un étudiant sur quatre gagne moins de 6 000 $ par année, souligne M. Rebello. Avec la hausse des frais de scolarité, le potentiel d'endettement des étudiants risque, encore une fois, d'augmenter. »

L'endettement étudiant préoccupe aussi les dirigeants et dirigeantes de la FEUQ. Selon les derniers chiffres avancés par la fédération, le potentiel d'endettement d'un étudiant ou d'une étudiante universitaire dépasse 19 000 $ au niveau du baccalauréat, 30 000 $ au niveau de la maîtrise et plus 53 000 $ au niveau du doctorat. « On risque de mener plusieurs gens directement vers la faillite, » ajoute M. Rebello.

La délégation québécoise souligne aussi un manque flagrant de vision à long terme de la part du gouvernement fédéral. On note que les établissements collégiaux et universitaires souffrent déjà d'un problème de sous-financement important. « C'est la qualité de l'enseignement qui est visée par cette réforme, explique Roch Denis de la Fédération québécoise des professeures et professeurs d'université. Le manque de ressources et de financement est déjà là en terme de professeur-e-s, en terme d'entretient et de renouvellement d'équipement scientifique, en terme de bibliothèque et d'encadrement des étudiants.»

Néanmoins, les répercussions de cette réforme risquent de toucher encore plus gravement le développement de la génération montante. « C'est étonnant de la part d'un gouvernement qui veut faire en sorte qu'on développe l'économie et qu'on règle les problèmes de chômage de miner le développement des ressources humaines par de telles hausses de frais de scolarité, » avance M. Rebello.

La manifestation sur la colline parlementaire le 16 novembre à Ottawa a pour but de démontrer le mécontentement de la population étudiante. Pour l'instant la FEUQ n'envisage pas d'autres mouvements de protestation sauf peut-être en ce qui concerne le passage de la Commission sur la réforme à Montréal le 8 décembre prochain.

« On n'entend pas laisser aller le gouvernement, explique M. Rebello. Cette fois-ci, le gouvernement va être obligé de reculer ». Dans le mouvement, on n'écarte pas non plus la possibilité de prendre d'autres moyens de pression pour forcer la main au gouvernement. Déjà, à l'Université d'Ottawa, les rumeurs vont de bon train quant au déclenchement d'une grève généralisée pour l'ensemble du Canada dès le mois de janvier.

"It is true that replacing federal cash transfers would put upward pressure on tuition fees. This may be a necessary price to pay..."

— Liberal Party's Green Book, pg 63

Do you still want to be paying for your tuition when you are 64?
This is a call to action to stop the government targetting education as a way to pay off the debt.

Name:_____
Address:_____
_____
Phone Number:_____
School Name:_____

Canadian University Press

Please fill out and drop off at this address:

The McGill Daily
3480, McTavish, Rm B-03
H3A 1X9
Montréal, PQ

Ex-libris:

Après l'*empire*... des stars ?

Marie-Louise Gariépy

Qu'y a-t-il après l'Empire des futures stars ? Les groupes qui remportent la palme de ce concours de musique populaire francophone subissent une grande pression pour réussir. Les membres d'Ex-Libris, les vainqueurs de l'année dernière, s'apprêtent à relever le défi.

Ils ont accordé une entrevue au *McGill Daily français*, au Club Soda, alors qu'ils s'apprêtaient à reprendre possession de la scène qui les avait menés aux finales de l'Empire. Pleins d'enthousiasme et surtout dotés d'un grand sens de l'humour, les trois membres du groupe sont aussi sympathiques en personne que leurs prestations sur scène le laisse pressentir.

Claude Pineault et Jean-François Demers se connaissent depuis plus de 15 ans. Stephane Aubin, cousin du premier, s'est greffé à la formation musicale en 1984. Ce groupe d'adolescents, dans lequel participaient plusieurs autres musiciens, ne chantait qu'en anglais les succès des stars de rock des années 70. Il faut dire qu'à l'époque, le français n'était pas en vogue chez les groupes québécois ni chez leurs fans.

« Moi, je ne voulais rien savoir du français au début, souligne Jean-François Demers. J'ai toujours tripé sur les groupes anglophones d'Angleterre, Genesis puis tout ça... Mais, une fois Claude m'a amené à Québec dans un bar qui s'appelle *Chez son père*.. Là, j'ai trippé sur le chansonnier français et, depuis ce temps-là, je ne jure que par le français. »

En fait, leur revirement en faveur du français est dû, entre autres, à l'évolution de la jeunesse québécoise vis-à-vis de la musique francophone. Avec l'avènement d'artistes et de groupes francophones tels Jean Leloup, les Colocs ou les Vilains Pingouins, un nouvel engouement pour la chanson francophone a vu le jour. « Il y a des signes encourageants à constater que tu fais du francophone et que tu peux espérer que ça va poigner à un moment donné, ce qui n'était peut-être pas le cas il y a une dizaine d'années », souligne Claude Pineault.

D'ailleurs, le succès qu'ils ont obtenu lors d'un spectacle devant une population adolescente les a convaincu de l'intérêt que peut susciter leur musique chez les jeunes. « On a joué devant des classes de secondaire 1, 2 et 3 il n'y a pas très longtemps. Ils ont trippé, y ont vraiment trippé, » affirmait Claude Pineault visiblement ravi. De plus, les trois protagonistes d'Ex-libris nous assurent que leur public est de tous âges et que les universitaires y trouveront aussi leur compte.

En fait, compte tenu des thèmes abordés dans leurs chansons, il semble qu'Ex-libris soit un groupe fait sur mesure pour les 20-30 ans, un public leur âge.

Chacun apporte des thèmes qui lui sont très personnels. « Par exemple, Jean-François, ça va être celui qui va être le plus fantaisiste, souligne Claude Pineault, celui avec l'imagination débordante. Il fait des styles de texte « toile hyper moderne », sans dessin quoi [rire]. Moi, je suis celui qui a besoin le plus d'amour dans le band. »

- C'est le romantique, approuve Jean-François.

- Moi, j'aime ça des thèmes qui choquent un petit peu l'auditoire, souligne Stéphane, en énumérant une liste de ses chansons qui ont suscité de vives réactions.

- Finalement c'est un gars bien sage, mais il passe son agressivité dans ses textes, explique Jean-François.

De plus, il faut souligner qu'en plus d'une qualité remarquable dans les textes de ses chansons, Ex-libris est excellent sur le plan musical. Notons que Stéphane Aubin complète, en ce moment, un doctorat en musique classique. Combien de groupes populaires québécois ont pour claviériste un spécialiste de Bartók ?

Toutefois, les critiques, après la prestation du groupe à l'Empire des futures stars, ont été plutôt dures. On leur a surtout reproché leur côté un peu rétro. Avis que ne partage pas du tout Claude Pineault. « Le gars qui a dit ça, il s'est ouvert les yeux puis bouché les oreilles. Si tu nous regardes, c'est sûr qu'on est rétro. On porte la barbe, on a des bedaines, une guitare sèche, puis lui joue du piano. Il n'y a pas de batterie, de distortion, de synthétiseurs, c'est pas *full* techno notre affaire. Mais si on analyse la musique, je ne pense pas qu'elle soit ben ben rétro. »

Marie-Sylvie Comtois

Stéphane Aubin - Jean-François Demers - Claude Pineault

Critique hâtive? Ou abus du terme rétro? « À la limite tout est rétro, souligne Stéphane Aubin. Je pense que tu peux même regarder le grunge comme étant quelque chose de rétro si tu dis que ça ressemble à du Led Zepellin. Ça dépend du point de vue. » Avec une chanson consacrée à la prostitution, une autre à l'angoisse et une *aux enfants d'un siècle mort* , Ex-libris est loin du *peace and love* des années 70.

Pour ce qui est de l'avenir, Ex-libris, fort de sa victoire à l'Empire, espère se graver un nom sur la scène artistique québécoise. « J'aimerais peut-être mieux *tougher* plus longtemps, avoir un moins gros succès, prendre moins de place dans le *showbizz* Québécois, que de faire un gros coup puis poigner bien gros pour seulement un an ou deux. Quitte à être moins connu, » explique toutefois Jean-François Demers.

Mais l'avenir augure bien puisqu'ils s'apprêtent à enregistrer un album qui devraient sortir au printemps. De plus, Ex-libris fait régulièrement apparition sur plusieurs scènes locales. Avis à ceux et celles en panne de découverte musicale québécoise.

Ex-libris*au Spectrum les 24 et 26 novembre prochains pour l'ouverture du spectacle d'Éric Lapointe et au Grand Café le 2 décembre prochain.*

Les coïncidences du *Daily*

Pour ceux et celles qui ont apprécié la nouvelle littéraire de notre « Spécial bouffe » l'hiver dernier : vous pourrez dorénavant vous la procurer en librairie, dans la collection Tête-Bêche, chez Hurtubise/HMH. Cette nouvelle collection regroupe deux récits autour d'un même thème, issus de deux auteur-es différent-es, l'un-e d'ici, l'autre d'ailleurs dans la francophonie.

Ici, sous le thème « Compte à rebours », Benoit LeBlanc, ancien rédacteur au *Daily français*, est jumelé à une écrivaine française, Nicole Vidal. Il n'y a que le titre et le volume du texte qui aient changé, donc plus de pages, et un « L'Océan, chambre 8, an 3094 » devenu « Tre 22660 ». Benoit LeBlanc a également écrit la fiction de notre « Spécial police » de cet automne.

Samedi prochain, dans le cadre du Salon du livre de Montréal, l'auteur sera en séance de signature de 13H à 14H, au kiosque Hurtubise/HMH (#339).

Théâtre

La Duchesse d'Amalfi ou

Astrid Wendla

Le programme d'art dramatique du département d'anglais de McGill a choisi de présenter, ce semestre, la pièce de John Webster *La Duchesse d'Amalfi*. Cette pièce écrite il y a plus de trois siècles reflète, avec beaucoup de réalisme, l'époque des multiples complots et meurtres qui caractérisaient les grandes familles italiennes de la Renaissance.

Il se dégage de cette œuvre une atmosphère tout à fait baroque, où l'amour se mêle à la haine et la confiance à la trahison. Avec sa mise en scène originale, Rachel Ditor propose une interprétation moderne de cette pièce, rappelant toute l'absurdité de la corruption du monde politique actuel.

La performance des acteurs et des actrices est remarquable étant donné la complexité des rôles qui leur sont imposés. À noter surtout Vanya Rose, l'interprète la Duchesse d'Amalfi, qui a su marier avec naturel les deux facettes de son personnage : la faiblesse d'une femme tourmentée par ses frères, qui complotent contre elle, et la détermination d'une femme amoureuse qui veut pouvoir mener sa vie comme elle l'entend.

Le Cardinal (James McGowan), frère de la Duchesse, a une grande présence sur

Impassible sous les menaces

Hold-up et *médiocrité*

Hélène Jutras

Un voleur américain, sa compagne et un vieux bandit qué bécois réussissent un coup fumant. Ils attaquent un camion blindé et s'envolent, ni vu-es ni connu-es, avec une rondelette somme d'argent. Le fait est authentique : le vol a eu lieu il y a quelques années dans le Vieux-Montréal. Roger Caron refait l'histoire à sa façon, dans son quatrième roman, *Le vol du siècle.*

Il nous y présente Billy, petit voleur de banque, qui se fait prendre par le méchant Polack, détective montréalais. Bien sûr, Billy a eu une enfance malheureuse, et sa mère qu'il aimait tant, l'a rejeté. Quoi de neuf... Sa copine, Peggy, est prête à tout pour l'aider à s'évader. On a droit aux sempiternelles scènes de prison, avec de gentils prisonniers et de gros vilains mafiosi.

Billy rencontre Chopper, vieux prisonnier. Il a en tête un plan incroyable pour le coup du siècle. Tout se bouscule : Chopper est libéré, Billy s'évade grâce à Peggy, ils volent des millions puis vont se prélasser sur une plage dans un pays tropical.

Voilà pour les clichés. C'est une histoire comme il y en a tant, où les policier-es sont corrompu-es et foncièrement méchant-es et où les criminel-les ne sont que les victimes malaimées d'un système pourri. C'est un peu facile. C'est pourtant le genre d'histoire qui plaît, en général, quand on a du temps libre et aucune envie de se creuser la tête. Cependant, là encore, Roger Caron rate la cible.

Le style est douteux. Caron fait preuve d'une maladresse rare, accumulant les anglicismes et les inégalités de style : le rythme est en général rapide, mais tout à coup, sans aucune raison, il explique en détail le repas commandé au restaurant par un des personnages, ce qui brise l'ensemble et ralentit l'action. Le dialogue est artificiel et l'auteur passe sans transition d'un niveau de langage à un autre : « "ouais, que veux-tu, ma chère ?", dit le méchant policier ».

Comment peut-on croire à ces personnages, alors qu'on sait bien que l'homme aurait dit : « qu'est-ce tu veux ? ». Le problème ne s'arrête pas là : dans la narration aussi le niveau de langage varie d'une façon telle que c'en est choquant.

On ne précise pas jusqu'à quel point l'histoire que Caron raconte rejoint la réalité. On tente peut-être de stimuler par là l'imagination du lectorat, mais c'est peine perdue. Toute la vision du monde qui nous est présentée nous incite à décrocher. Les personnages de Caron vivent dans un monde manichéen à l'extrême. D'un côté, les gentils personnages principaux et de l'autre des policier-es stupides ou corrompu-es, qui s'allient aux criminel-les. Le tout est enveloppé d'une maladresse généralisée et presque maladive, qui fait honte à la langue française.

Un seul élément aurait pu redonner de la fraîcheur au roman: son amoralité. Car le crime, ici, paie. Et il est tellement facile qu'il en devient tentant. Pourtant, comme Caron a voulu nous rendre ses criminel-les sympathiques, on n'éprouve aucun malaise à les voir gagner. La banalité ne choque pas.

Roger Caron est en ce moment emprisonné à Kingston, Ontario. On nous le présente comme un « homme d'honneur qui a passé une bonne partie de sa vie en prison », sans nous parler plus amplement de sa vie criminelle. Peu importe, au fond, qui il est. Un mauvais roman restera toujours un mauvais roman et le crime, s'il est bon vendeur, ne fait pas la qualité de l'écrit.

Roger Caron, Le vol du siècle, *VLB, 199p.*

Contemporum

Emmanuelle Latraverse

Dans le cadre de sa deuxième biennale, le Nouvel ensemble moderne, formation montréalaise de musique contemporaine, débute une série de concerts et d'ateliers centrés sur Franco Donatoni, compositeur italien de renommée. Le *McGill Daily français* a obtenu une entrevue avec la directrice artistique du NEM : Lorraine Vaillancourt. Elle nous permet de mieux apprécier cette musique qui n'est pas facile à comprendre.

McGill Daily Français: Quel est le but de cette biennale en tant qu'événement séparé du reste de votre programme?

Lorraine Vaillancourt: En novembre, nous avons toujours un événement important. Les biennales alternent avec les forums qui eux, sont consacrés aux jeunes compositeurs. Ce sont des concours ouverts sur tous les continents. J'avais envie d'équilibrer : de présenter tous les deux ans, au lieu de jeunes créateurs, des compositeurs séniors qui font vraiment partie de l'histoire du 20ème siècle et qui sont très importants car ils ont marqué leur temps. On a donc présenté Mauricio Kagel il y a deux ans, et cette année, nous présentons Franco Donatoni, un autre de ces grands compositeurs. Il est italien, et est un peu moins connu ici à Montréal.

D.F. : Portez-vous une attention toute particulière à choisir des compositrices ou compositeurs contemporains, qui tout en étant acclamés mondialement, demeurent moins connus du public montréalais?

LV: : Effectivement, je pense que c'est intéressant d'ouvrir des portes et de mettre en vitrine des choses que les gens n'ont pas l'habitude de voir, ou qu'ils ne connaissent que peu. D'autre part, ce n'est pas parce que je ne veux pas faire venir des gens comme Berio, qui sont déjà très connus, qu'on ne continue pas de jouer leurs compositions. Mais il y a également un désir d'aller un peu plus loin vers l'inconnu. Cependant, la question du répertoire subsiste, car il reste que ceux qui sont les plus connus, devraient, en principe être les plus joués, même si ce n'est pas nécessairement le cas. En choissant un auteur comme Donatoni, on ouvre une porte sur un univers qui est moins connu. De plus, il écrit beaucoup pour de petites et moyennes formations ce qui entre tout à fait dans les cordes du NEM.

D.F. : Est-ce que c'est difficile d'atteindre le public lorsqu'on présente une compositrice ou un compositeur qui est moins connu?

L.V. : Notre public à nous, enfin ceux qui sont vraiment des fidèles du NEM, connaissent Donatoni. C'est un compositeur qui est très connu dans le milieu, alors on n'est pas complètement en zone déserte. Soit les gens sont des amateurs de musique contemporaine et il sont alors personellement attirés, soit, au contraire,ils ne s'y connaissent pas beaucoup et sont séduits par le côté exceptionnel de l'événement. Ces grand artistes-là sont considérés comme étant de grands penseurs, ces créateurs sont tous des gens qui réfléchissent. Donatoni a 67 ans, il a déjà un passé lourd, c'est en plus un professeur remarquable. Ce que l'on essaie de faire valoir auprès des gens pour un tel événement, c'est le côté « venez donc dans la cuisine » car dans le fond, un concert, c'est un peu un salon. Nous ouvrons nos répétitions au public afin qu'il vienne entendre Donatoni parler. Ce ne sera pas super spécialisé, ce sera une rencontre avec le personnage, le compositeur, le professeur. Il va donner des pistes et cibler l'écoute des gens qui vont rester au concert après.

D.F. : Le public pour ces biennales est-il difficile à aller chercher?

L.V. : En général, on a un bon public pour ces événements-là, parce qu'ils ont un caractère exceptionnel. L'effervescence est beaucoup plus grande que pour un simple concert puisque Donatoni assiste aux répétitions. On a la chance de le rencontrer, de lui parler, de travailler avec lui. On essaie également d'ouvrir ces concerts aux musiciens plus jeunes. Ils sont tellement loin de la musique de leur siècle. Dans les écoles, on ne leur enseigne pas cette musique contemporaine, c'est pourquoi on essaie d'aller les chercher.

D.F. : Quelles sont ces classes de maîtres que vous avez organisées dans le cadre de la biennale?

L.V. : Ce sont des classes beaucoup plus spécialisées. Elles sont organisées comme des stages de trois demi-journées, lors desquelles de jeunes compositeurs vont présenter leurs œuvres, et certains autres ne feront qu'assister aux rencontres entre Donatoni et ces jeunes.

D.F. : Pourquoi la musique contemporaine demeure-t-elle si méconnue du public qui pourtant est en contact avec les compositeurs classiques ?

L.V. : La première raison, c'est que c'est une musique qui n'est pas assez jouée, ce qui n'est pas normal car c'est la musique de notre temps. C'est une musique qui devrait être représentée beaucoup plus souvent et qui devrait faire partie intégrante de notre culture. C'est vraiment un trou dans notre univers. La seule façon de changer l'image de la musique contemporaine serait de commencer par les musiciens eux-mêmes en leur donnant une formation un peu plus cohérente et consistante. Lors des biennales, on essaie de donner du temps aux œuvres, de répéter longtemps d'avance, pour que les musiciens aillent au fond des choses et prennent plaisir à jouer. Ceci projète la musique plus fortement sur l'audience. Le public est ainsi conscient de l'énergie qui se cache derrière la performance.

La Biennale 94 du NEM, *avec Franco Donatoni, à la salle Claude-Champagne, située au 220, avenue Vincent d'Indy. Les répétitions publiques et les conversations sont gratuites. Réservations au 343-5962. L'entrée est de $12 pour les étudiant-es.*

eâtre

ou *l'art de la trahison*

Vendlandt

nenaces du Cardinal

scène, exprimant tout le paradoxe du personnage religieux qui, sous sa soutane, bible sous le bras, établit les projets les plus diaboliques. De plus, un tel Cardinal qui nous offre, avec sa maîtresse Julia (Eliza Nagel), des scènes érotiques si convaincantes, pourrait donner envie à de nombreuses spectatrices d'aller lui confesser leur péchés.

Cette tragédie se conclut par un bain de sang, dans lequel vont tremper presque tous les personnages. On s'aperçoit que seule la mort peut remédier à l'impasse de la passion et offrir un soulagement éternel au déchirement entre le cœur et la raison. Ainsi, la démence des personnages finit par faire triompher la sérénité de la mort. Cette pièce, par son caractère sanguinaire, ses complots et ses trahisons, rappelle étrangement *La Reine Margot* Si vous avez aimé l'un, vous risquerez d'apprécier l'autre. Alors si vous vous sentez pris-e par la tourmente académique de cette fin de semestre, vous vous sentirez, en sortant de cette pièce, déjà beaucoup plus léger-es.

La Duchesse d'Amalfi *est présentée à la salle Moyse de McGill, du 9 au 12 puis du 16 au 19 novembre. L'entrée est de $6 pour les étudiant-es.*

La hyène

Une humanité *violente*

Guillaume Perreault

Petit bijou d'illustration, *La Hyène*, de Thanneur et Corbeyran, a un charme immédiat : c'est un conte qui parle de violence, avec violence. Cette bédé raconte un état de méga-chaos universel nourri de haine. Cette histoire saura plaire à quiconque aime les épopées mytho-sanguinaires avec d'énormes méchant-es. Elle reprend en outre plusieurs thèmes vieux de vingt ans, chers à Philippe Druillet (*Salammbô*, *Les sept Voyages de Loan Sloane*, *Delirius*). Par la présence du chevaleresque au sein de la mêlée, *La Hyène* suit les traces de certains albums de Juan Gimenez, auteur de *Titania*.

La Hyène est une nouveauté à Montréal, bien qu'elle soit déjà sortie depuis plus d'un an en Europe. Considérant la faible notoriété des auteurs, la production a visiblement bénéficié de gros moyens, et l'album est haut en couleurs. Rien que pour sa qualité graphique, *La Hyène* est déjà un bon achat. Un nombre ahurissant de techniques sont utilisées côte à côte : huile, encre, photographie, aérographe, pastel et peinture sur pierre. Un grand soin est également accordé à chaque image. Thanneur, qui a signé les illustrations, emprunte beaucoup à Geiger, Bilal et Gimenez par exemple, mais il sait toujours inventer du nouveau avec l'ancien, créer de nouvelles idées picturales ou de nouveaux moyens d'utiliser d'anciennes techniques graphiques.

L'illustration de *La Hyène* accuse malgré tout quelques anicroches. L'usage abondant du collage d'objets (lames de rasoir, tissus, diodes et fils électriques) oblige l'imprimeur à photographier les planches sans pouvoir faire le point correctement, ce qui cause parfois un flou désagréable. De plus, le passage d'une technique à l'autre entraine un manque d'homogénéité au sein des divers espaces du récit. Certes, la variété peut être un atout; mais dans *La Hyène*, il arrive parfois que le lectorat ne reconnaisse plus du tout l'esprit de la page précédente, si bien qu'on a parfois l'impression de regarder une collaboration de plusieurs dessinateurs et dessinatrices.

Le scénario, écrit par Corbeyran, pour sa part, est efficace; on ne peut pas vraiment en dire davantage. *L'An né de sang* est le premier épisode de ce qui promet d'être une saga plutôt longue. Ça ne prend pas la tête à Papineau pour penser à une histoire mythico-chevaleresque qui plaise; celles-ci plaisent toujours de toute façon. En ce sens, c'est un excellent premier volume : il donne le goût de suivre les épisodes subséquents et se crée ainsi un public attitré. Tout semble avoir été disposé par le scénariste, de manière à se donner du jeu afin de permettre n'importe quel retournement. *La Hyène* promet d'être une bédé-feuilleton, et non un projet unique séparé en plusieurs volumes. C'est la nuance entre *Dallas* et *L'Incal*, entre un-e scénariste qui s'assure un emploi et un-e autre qui crée une œuvre d'art. La tendance à ces bédés-feuilletons est très présente aujourd'hui. C'est signe que les exigences du lectorat diminuent.

La Hyène, volume 1, Illustrations de Stéfan Thanneur, scénario de Corbeyran ; édité chez Soleil ; 21.50$ chez Débédé, 3882 St-Denis.

BD

Arzach *Spécial* USA

Arzach Spécial USA est une collection d'illustrations en couleurs où plusieurs artistes américain-es ont voulu rendre hommage à Mœbius. Cet album recouvre plus particulièrement des travaux plus anciens du dessinateur, dans lesquels son sinistre héros volant *Arzach* évoluait dans un univers narratif assez libre, voire énigmatique. Si vous aviez aimé *Arzach*, vous apprécierez certainement ces dessins qui, au demeurant, sont très bien. Si vous n'aviez pas compris —et cherchez toujours— le sens des errances de cet énergumène et de son fidèle ptérodactyle domestique, *Arzach Spécial USA* ne vous aidera certainement pas.

Arzach Spécial USA; chez Humanoïdes Associés; 21.50$ chez Débédé, au 3882 St-Denis.

Le Mandat du nouveau commisaire francophone

Mélanie Bourque

Jean-Philippe Dionne, étudiant en génie mécanique et précieux collaborateur du *McGill Daily français*, a été nommé commissaire francophone par l'association étudiante de l'université McGill (AEUM). Quel sera le rôle de ce commissaire dans une université anglophone comme la nôtre ?

La création de ce poste a été proposée l'an dernier lors de la commission sur le statut et l'avenir de la population francophone à McGill. « La personne qui remplit cette fonction doit absolument avoir comme priorité le statut des francophones, » explique Jennifer Small vice-présidente aux affaires internes.

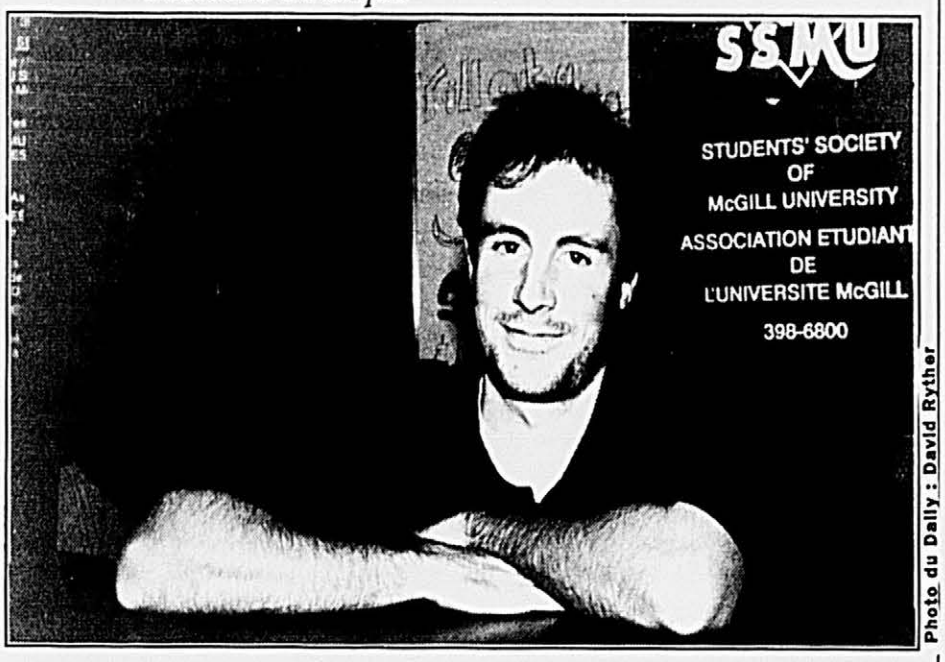


Photo du Daily : David Ryther

Jean-Philippe Dionne, nouveau commissaire francophone

Dans le rapport de la commission, le travail comprend dix fonctions dont la promotion de l'implication des étudiant-es francophones à la vie académique et parascolaire de l'université, l'information des étudiant-es sur les politiques linguistiques de l'université ainsi que sur les divers services disponibles en français et la mise en place d'un réseau afin que les droits des francophones soient respectés.

« Cette année, le commissaire et moi avons décidé de nous concentrer sur les éléments qui nous semblent plus importants, » affirme Jennifer Small.

Ces priorités ont déjà été établies et consistent à faire connaître aux francophones leurs droits le plus rapidement possible et à amener les anglophones à mieux comprendre les enjeux des francophones.

De plus, on veut concrétiser la proposition du professeur Alain Gagnon, qui consiste à ajouter une mention *français* sur le diplôme des étudiant-es qui auront suivi une certain nombre de cours en français. « Cela servirait autant les francophones que les anglophones de notre institution. »

Il semble qu'en cette première année, le commissaire doit se fixer des priorités plutôt que de chercher à remplir totalement le mandat de la commission, ce qui, de toute manière, serait probablement inutile étant donné la date tardive de sa nomination.

Quelle sera l'importance de ce commissaire au sein de la société mcgilloise ? « Il faut être optimiste, mais quand même demeurer réaliste. Le poste fait partie d'un tout et son importance ne dépend que des intentions et du travail que le commissaire y mettra, » conclut Jennifer Small.

La science au service du sport, pourquoi pas ?

Véronica Le-Huu

Vendredi dernier, le département de physique de McGill offrait aux malades du baseball, désespéré-es par la grève dans les ligues de baseball majeur, un réconfort à caractère scientifique. Le professeur Robert K. Adair de l'université Yale au Connecticut, grand spécialiste de la physique du baseball, est venu entretenir les fanatiques de ce sport, des avantages que procure une bonne compréhension des principes physiques du baseball.

Le professeur Adair a su appliquer sa connaissance de la physique à un sport qui le fascine depuis son enfance. Son amour du sport, ainsi que son amitié avec l'ancien président de la ligue nationale de baseball Bart Giamatti, lui a valu pour les années 1987 à 1989 le titre de physicien officiel de la ligue (poste qui n'a pas été renouvelé depuis...).

C'est avec une dose considérable d'humour que M. Adair a plongé son auditoire dans de diverses explications concernant différents phénomènes physiques du baseball : la trajectoire changeante d'une balle propulsée par différentes sortes de lancers, les effets de la collision entre la balle et le bâton, ainsi que les influences de la densité de l'air sur la distance parcourue par une balle subissant une force constante.

Pour donner l'effet d'une balle glissante, le lanceur ou la lanceuse doit appliquer une rotation à la balle. Les sutures de la balle, comme l'explique Monsieur Adair, transportent avec elles une couche d'air. L'air qui rencontre les sutures de la partie supérieure de la balle en rotation freine la partie supérieure. D'autre part, à cause des sutures et des contours de la balle, le courant d'air qui passe par la partie inférieure se déplace dans le même sens que la balle. Donc l'air du dessous aura une vélocité plus grande que l'air du dessus. Cette différence de vélocité résulte en un changement de pression. La plus forte pression sur la partie supérieure de la balle provoquera donc une chute soudaine de la balle.

Les différentes trajectoires pouvant être inculquées à une balle de baseball sont analysées par Monsieur Adair. À partir d'un angle de rotation donné, la trajectoire de la balle peut être prédite. Il y a cinq trajectoires étudiées : la balle rapide, la balle courbe, la balle glissante, la balle tire-bouchon et la balle papillon. Deux d'entre elles ont été illustrées à l'aide de balles de polystyrène lancées dans la salle de conférence. Ainsi, une balle courbe lancée par M.Adair, un gaucher, a été déviée vers la droite alors que la balle tire-bouchon a été déviée vers la gauche. En observant les doigts du lanceur ou de la lanceuse à l'instant ou la balle quitte sa main, la personne au bâton peut prédire le trajet approximatif de la balle.

Cependant, il ne suffit pas d'observer la position de la main sur la balle pour pouvoir en déduire sa trajectoire. Les conditions environnementales aussi ont un impact direct sur la distance horizontale parcourue par une balle. Par exemple, une augmentation de 6 degrés celcius de la température de l'air, ajoute un peu plus d'un mètre à la distance parcourue par la balle, alors qu'un vent de16 km/h (dans la direction de la balle) y ajoute environ 9 m. Aussi, pour chaque 300 m.au-dessus du niveau de la mer, la distance ajoutée sera d'environ 2 m. L'humidité de l'air n'a pour sa part aucune influence directe sur la trajectoire de la balle.

Cet exposé des plaisirs que procure l'application de la physique au baseball a su attirer une foule d'individus enthousiastes. Les plus curieux ne manqueront pas de feuilleter le livre de Robert K. Adair qui a servi à la ligue nationale, *La physique du baseball.*

No longer at war but El Salvador not at peace:

Death squads still active

BY MARK MANLY

The revelation that a ranking National Police officer was a key member of an organized crime ring underlines the extent of the malaise in post-war El Salvador. This incident isn't merely indicative of corruption within the National Police but, rather, highlights the impunity enjoyed by members of the armed forces, the National Police and some wealthy civilians who have reoriented death squad operations.

Death squads that terrorized the population for twelve years were supposed to be dismantled when peace accords ended El Salvador's civil war in 1992.

A recent report published by the government-commissioned "Joint Group to Investigate Illegally Armed Groups with Political Motivations" states that the death squads still exist, but they have expanded into organized crime since 1992. That was the year in which comprehensive peace accords were signed between the government and the former guerrilla FMLN (Farabundo Marti Front for National Liberation).

This doesn't mean that the death squads have stopped kidnapping, torturing and killing people. In the lead-up to the March 1994 elections, dozens of opposition activists were killed, including three high-profile leaders of the FMLN.

Faced with domestic and international pressure to act, the Salvadorean government finally appointed the Joint Group to investigate political violence. In its July report, the Joint Group stated that "the broad network of organized crime that afflicts the country cannot be separated from many of the acts of political violence".

The report goes on to identify those responsible. "Members of the armed forces and the National Police, and people in government jobs are members of these clandestine structures. And some of these illegal activities are directed, supported, covered up, or tolerated by members of the Army, police, and judiciary".

As the Jesuit journal, *Proceso* , editorialized, the criminals may even be in charge of investigating themselves. "A lieutenant on active duty in the Armed Forces has been arrested as the chief suspect in the huge bank heist carried out in San Salvador which left several persons dead and others wounded. The lieutenant in question directed National Police investigations. In other words, criminals are in charge of investigating."

The picture that emerges from conversations with Salvadoreans and Canadians who have recently visited the country is that while El Salvador is no longer at war, it isn't at peace either.

A difficult transition after years of repression:

The civil war that exploded in intensity in 1980 was partly a result of unequal wealth distribution, but the repression of the Salvadorean state also encouraged people to support the armed opposition, the FMLN. Ex-FMLN combatant Ariel Ayala from Chalatenango says that the murder of many of his family members by the armed forces left him feeling obligated to join the FMLN. "I saw so many massacres - they even killed children. That's why I joined up even though I didn't really want to."

Independece day 1991

Acknowledging that the war could not be won militarily, the government and the FMLN signed the peace accords with the mediation of the United Nations, which was to monitor the whole process. The accords set out the transformation of the Salvadorean state in preparation for a transition to democracy. In return, the FMLN was to become a political party.

Throughout the 12 year war, the death squads were frequently portrayed in the North American media as shadowy right wing groups beyond the control of the Salvadorean state or its U.S. advisers. Recent investigations have revealed that not only was the Salvadorean state complicit in these acts, but it was an active protagonist. Meanwhile, the U.S. government was sending in over a million dollars a day to finance the Salvadorean army, and the American ambassador was having breakfast with death squad leaders.

In many cases, distinguishing between death squads and the army or police is deceiving. According to the Truth Commission report, "in many units of the armed forces, military intelligence (S-II) organized death squad operations. Operations were carried out by members of the armed forces, usually in civilian dress, without insignia, and in completely unidentified vehicles"

The link between the death squads and the state was solidified in 1989 when the Republican National Alliance (ARENA) won the presidency. ARENA was founded by Roberto d'Aubuisson who was once called a "pathological killer" by Carter-era U.S. ambassador Robert White. The Truth Commission confirmed the popular belief that he ordered the assassination of Archbishop Romero in 1980. Despite US knowledge of d'Aubuisson's activities, they retained contact with him.

ARENA, death squads, organized crime

Members of the ARENA government have opposed a thorough investigation of post-war death squad activity, apparently because they themselves fear implication. U.S. documents reveal that former ARENA Vicepresident Francisco Merino was heavily involved in death squad networks during the 1980s. He is now President of the Central American Parliament.

Even more disturbing for the future of the peace process in El Salvador: U.S. documents reveal that the house of current President Armando Calderon Sol was used as a meeting place to plan kidnappings during the 1980s. The current ARENA mayor of San Salvador, the governor of the department of San Salvador, and the leader of the ARENA block in the National Assembly have also been implicated in 1980s death squad networks.

US documents reveal that former ARENA Vice-president Francisco Merino was heavily involved in death squad networks during the 1980s. He is now President of the Central American state's Parliament.

These far right elements have opposed examining evidence from the pre-1992 period, or opening the files of military intelligence. Half of the members of the Joint Group to Investigate Illegally Armed Groups were ARENA members. As a result, the report was timid, refusing to publicly release names of suspects.

The Jesuit Central American University publication *Proceso* editorialized that the government only ordered the investigation due to international pressure. "What is important for the ARENA government is to have complied with one or more requirements of the international community without undermining political stability or harming the power groups on which it is based".

The Joint Group's investigation was also a difficult one because of the increasing complexity and sophistication of criminal organizations and the sheer volume of violent incidents. Caryn Kewell of the Montreal Social Justice Committee reports that there are an average of 500 attacks per day in San Salvador alone.

After returning from a fact-finding tour in July, Kewell noted that the "violence is happening at different levels. There is political violence -death squads have threatened and attacked FMLN leaders and activists. But there are also organized crime rings that involve police officers and members of the military as the June bank robbery proved".

According to the Joint Group report, these "illegally armed groups with political motivations" are involved in kidnapping for profit, and play a central role in drug trafficking, money-laundering and car-theft rings. They are heavily armed and have used anti-tank weapons against bank armored cars.

McGill graduate Hugo de Burgos better understood the groups' intelligence capacity after he was robbed in July 1993. Just minutes before departing for the airport, four men dressed in army fatigues and armed with G-3 and M-16 automatic rifles arrived at the door. De Burgos lost all of his belongings and six months of research.

While less organized and less powerful, individual criminals, small groups, and youth gangs are responsible for the bulk of criminal activity. The 1993 McGill student delegation to El Salvador better understood the extent of the problem when they were attacked on a rural road by two men who fired four shots at their vehicle. The casualty: one wounded toe.

Brian Rude, a Canadian Lutheran who has worked in El Salvador since 1988, believes that crime "is being used to destabilize society so that people will call for greater militarization of the country, for the calling out of the military".

The Joint Group concurs. Its report states that the "illegal armed groups with political motivations" are attempting to destabilize the peace process, promote greater militarization, and distort the development of the new National Civilian Police.

As was the case with state repression in the past, these groups are attempting to "generate fear among sectors of the population to dissuade them from joining or sup

continued on page 11

Next Left?

Svend Robinson and the New Democratic Party

BY PETER GRAEFE

"What matters isn't the size of the caucus, but what you do with it." The crowd twitters. Facing a sympathetic crowd of 300 in the Union building ballroom, Svend Robinson pushed on with his whirlwind speech, touching down on topics like international and domestic human rights and the environment.

His forty-five minute attempt to prove the continued pertinence and desirability of socialism or social democracy ended with a commissioning. "All of us can keep that hope [and] that vision, of equality and justice alive in Canada and internationally."

In the scrum following his speech, Robinson was noncommittal when asked about the possibility of running for the New Democratic Party's (NDP) leadership. Nevertheless, the campaign-like nature of his speech, coupled with his high media visibility, lead many to trumpet him as a strong candidate for federal leader.

Verging on forty, Robinson has represented Burnaby-Kingsway in Parliament since May 1979, and is one of only two British Columbia NDP members returned in the Reform Party sweep of 1993. His outspoken and effective advocacy on equal rights in Parliament has been noticed by the press. Political columnist Douglas Fisher, for example, called him "the most outstanding backbencher in Parliament" in 1987.

Still, Robinson is not a shoe-in for leader. The right-wing of the party is expected to put up an effective challenger, with insiders currently predicting the candidacy of Chris Axworthy. Whether he becomes the next NDP leader not, Robinson's vision should continue to have a substantial impact on the party's policy.

"..unless the political left finds the courage to present its own radical alternatives, my fear is that the radical right will continue to capture discontent and that the New Democrats will face a much more desolate political environment than we face today." — Judy Rebick

New Directions for New Democrats

In the wake of the 1993 electoral disaster which returned a record low of nine New Democrats to the House of Commons, a fundamental reexamination of NDP policies and practices is definitely in order. The last thorough policy examination occurred in 1958-61, when the Co-operative Commonwealth Federation (CCF) and the newly formed Canadian Labour Congress (CLC) first built the New Democratic Party after the Diefenbaker sweep reduced the CCF to eight maverick MPs.

Alan Whitehorn, the J.S. Woodsworth professor at Simon Fraser University has written that, "the NDP's historic role may be coming to a close. It may be necessary to pass the torch on to another and more vibrant standard bearer."

Robinson admitted that the NDP currently faces substantial challenges, as it struggles to choose its new direction. His position in this struggle lies in a radical vision of social democracy that understands the importance of working with "grassroots community groups, with NGOs [non-governmental organizations], and with organizations and individuals across this country... who have become disillusioned with the political process and who are working on particular issues."

Robinson is experienced in making contacts with progressive groups. He was a founding member of the International Advisory Board of the International Gay and Lesbian Human Rights Commission, an honourary Board Member of Lawyers Against Apartheid (Ottawa), and a Board Member of the Canadian Human Rights Foundation.

Asked whether the party faces imminent demise, Robinson said he believes "profoundly that there's to be hope for the NDP in Canada if our vision is a strong and clear and radical one of social democracy," and that such a vision produces "exciting possibilities electorally and in principle."

Former head of the National Action Committee on the Status of Women, Judy Rebick, cautioned that, "unless the political left finds the courage to present its own radical alternatives, my fear is that the radical right will continue to capture discontent and that the New Democrats will face a much more desolate political environment than we face today."

Part of the NDP's past success lay in its ability to foster alliances with other interest groups. The coalition vision triumphed with the launch of the CCF in 1933 by intellectuals, farmers' organizations and small labour groups. It reappeared again in the 1950s as the CCF and the CLC looked to strengthen ties with organized labour. Though they have been somewhat strained recently, many of these ties still exist today.

A Pro-Active Panorama

Robinson proposed direction for the party looks beyond the traditional boundaries. In Wright's analysis, Robinson believes that "to get power, you can't just be a party. You need media. You need other groups."

Robinson expressed concern, however, over the "extent to which money drives media and the public agenda, and stifles alternative voices."

Indeed, the *Globe and Mail* limits its coverage of the federal New Democrat MPs to their complaints of Question Period discrimination.

The mainstream press has also been critical of Robinson's alleged media grandstanding. Nevertheless, his efforts have attracted enough media attention to keep the related issues in the public consciousness, whether it's getting kicked out of China for speaking out on human rights, advocating dying with dignity by supporting Sue Rodriguez, or getting arrested at Clayquot Sound to protest Mike Harcourt's land-use compromise.

PHOTO BY MATT FISHER

Social democracy's left-wing superhero: Robinson himself

Wright sees this as lesson for the future. "Most of the media attention is on the stuff that Svend has done. The fact that 350 people came to hear him is the sign that it works. It's that sort of thing that will bring people into the party."

And then there's Québec.

While Robinson attempts to spark a leftward renewal of the party, the perennially difficult question of the party's relevance in Québec remains.

The Left in most federal countries, the NDP being no exception, has favoured a centralization of power for the more effective deployment of the welfare state. At the same time, the Left in Québec has favoured a provincial exercise of legislative powers to protect and promote the development and *epanouissement* of Québec society. Efforts to bridge these visions have certainly not been helped by the fact that no CCF-NDP national leader has been fluent in French before or after David Lewis' leadership from 1971-75.

Today's debates on reconciling the Québec Left with the NDP reaches back to the 1960s when Charles Taylor, Laurier LaPierre and Robert Cliche pushed the party to accept "special status". This led to the departure on principle of historian Ramsay Cook and UBC Political Science professor Donald Smiley. These debates were also rekindled in the mid-1980s as the party tried to woo Québec nationalists.

Robinson, who serves as the NDP caucus liaison for Québec, has spoken up for the embattled Québec section of the party, insisting on French translations of documents despite limited resources. He is optimistic about gaining support in Québec if voters vote "no" in the forthcoming referendum.

Robinson said the NDP supports "giving Québec the special powers it needs to preserve and promote its distinct society." He added that "there are some significant opportunities for a progressive party of the Left in this province to speak to that constituency that believes in social democracy." He pointed to Bloc Québécois MPs like Gilles Duceppe and Réal Ménard, who "share that philosophical perspective," as examples of progressive politicians in this province.

Nevertheless, given his continued support for a "national government to deal with fundamental issues," such as post-secondary education and health care, it is hard to see how Robinson can prevent more federal invasions of provincial jurisdiction that the nationalist Left in Québec abhors. As such, for all the good the party's Québec office credits Robinson for in terms of support and motivation, it appears the party is still attempting to reconcile social democracy with the federal system.

Next Left?

Whether or not Svend Robinson becomes the next leader of the NDP, the party's left wing appears poised to take on a new significance. Faced with the process of party renewal, party members are increasingly buying into the coalition-based vision that he promotes.

While this vision may be found wanting in Québec, the party may consider joining a broad-based radical alternative to the current business agenda. With the Ontario NDP government likely headed to oblivion in the next year, and with NDP governments in B.C. and Saskatchewan confronting tough opposition, the question remains whether this change comes in time to make a difference.

Death in El Salvador

continued from page 9

porting political parties or social organizations which the masterminds of these criminal activities feel are a threat to their economic or political interests".

"A lot of human rights violations are masked by the high crime rate, so many aren't so easily identifiable", says Rude. He notes that "political assassinations are often carried by people who appear to be common criminals. There is a good deal of public speculation about common criminals and *maras* (youth gangs) carrying out political crimes".

The effect of this situation on the population was fully evident during the elections in March and April. International observers noted that fear of involvement in opposition political activity remains strong. In a country where tens of thousands have disappeared or been murdered for affiliation to a political party, union or social organization, occasional acts of death squad violence are a stark reminder that opposition activity can lead to death.

Government violates peace accords

Continuing political violence and the spread of organized crime are in large part due to the government's non-compliance with the 1992 peace accords. The accords require that the state security apparatus be dismantled. The army was to be cut in half and purged.

The notoriously brutal National Guard and Treasury Police were to be dissolved while the military-controlled National Police was to be gradually disbanded with some of its members going into the new National Civilian Police (PNC). The PNC was supposed to be made up of 20% FMLN ex-combatants, 20% ex-National Police, and 60% civilians.

As Brian Rude argues, the ARENA government seems intent on reversing the small advances made so far by increasing the militarization of society. The government recently announced plans to form "neighborhood watch committees" which reminded many critics of the paramilitary civil defense patrols of decades past.

Though it is now illegal, army troops continue to be used to patrol highways and the Defense Minister says troops are being trained for such a role. The U.N. mission (ONUSAL) disputed their effectiveness. One army unit recently demonstrated its law enforcement technique by summarily executing an alleged bicycle thief.

ONUSAL has reported numerous irregularities in the deployment of the PNC which is now over 8 months behind schedule. The government has illegally transferred units of the National Police *en masse* to the PNC undermining its civilian character. According to ONUSAL, these officers bear much of the responsibility for the growing number of human rights committed by the PNC.

Given their past within the National Police, it is difficult to imagine that these officers are zealously investigating political violence. As the June bank robbery demonstrates, many officers are criminals themselves. The officers responsible for the June bank robbery were only captured because the whole thing was filmed by journalists who happened to be on the scene.

Caryn Kewell traces much of the violence back to "the economic situation -extreme poverty and rapidly rising prices". There are thousands of heavy weapons circulating in El Salvador with well over 200 000 people trained how to use them. This means that gunmen are easily hired and that many people have turned to petty crime in order to survive.

The peace accords require that land, agricultural credit, and retraining be made available to excombatants to smooth their reintegration into civilian life. However, despite the availability of capital to buy land, land titles had been granted to less than one third of claimants as of September. Frustrated decommissioned soldiers have occupied the National Assembly in order to pressure the government to pay them long-overdue indemnities.

Reform of the justice system is necessary before death squad/organized crime leaders can be effectively sanctioned.

The Joint Group identified the impunity of such leaders as the single most important factor in the continuing violence. There is hope on this front, though. The election of a new Supreme Court in July may speed up the reform process.

So far, international pressure has been key to forcing the Salvadorean government to compromise. Caryn Kewell says that Canadians can play a role in resolving the crisis by "continuing with the international pressure to end impunity, reform the judiciary, and continue the presence of the United Nations".

Despite the resistance to change among members of the government, the military, and the economic elite, many Salvadoreans seem intent on maintaining pressure on the government to fully implement the peace accords. Only when the spirit and the letter of the accords have been respected will El Salvador truly be at peace.

On Tuesday at 5:00 p.m. at B09/B10 the McGill Observation Delegation to El Salvador will giving a presentation on the elections and the current situation.

LETTERS

FEUQ

To The *Daily*,

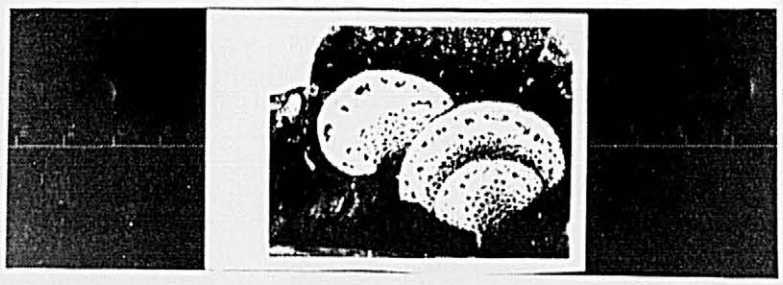
Arnold Kwok's recent comments on SSMU's provisional membership in FEUQ requires a response.

First, Mr. Kwok claims that Nick Benedict "is paying FEUQ to do his job." However, the job of VP External is to ensure that McGill is well represented externally at all levels. At a time when post-secondary education is threatened, provincial representation is crucial, and it is for this reason that the External Affairs Committee has been researching FEUQ for over six months. By proposing that we join forces with a strong provincial organisation, Mr. Benedict *is* doing his job.

Second, Mr. Kwok writes that joining FEUQ disregards the opinions of

continued on page 12

Daily Publications Society Board of Directors Meeting
Thursday Nov. 17, 1994,
7:00 PM
Shatner B-07
Open Meeting for Members
from 7:30-8:00 PM.



Ads may be *placed through the Daily Business Office, Room B-07, University Centre, 9h00-14h00. Deadline is 14h00, two working days prior to publication.*

McGill Students & Staff *(with valid ID): $4.00 per day, 4 or more consecutive days, $3.50 per day ($14.00 per week).* ***General Public****: $5.00 per day, or $4.25 per day for 4 or more consecutive days ($17.00 per week). Extra charges may apply, and prices do not include applicable GST (7%) or PST (6.5%). For more information, please visit our office in person or call 398-6790 – WE CANNOT TAKE CLASSIFIED ADS OVER THE PHONE.*

PLEASE CHECK YOUR *AD CAREFULLY WHEN IT APPEARS IN THE PAPER. The Daily assumes no financial responsibility for errors, or damage due to errors. Ad will re-appear free of charge upon request if information is incorrect due to our error. The Daily reserves the right not to print any classified ad.*

1 - HOUSING

For Rent - Ahuntsic - Charming cottage - 4 bedrooms - fireplace - $1000/month - not heated - December 1, 1994. Please call: 937-7079.

Heart of Downtown beautifully renovated apartments at a reasonable price 3½, 4½ available. If interested please call 284-5650 or 849-3897.

Occupational Therapy Student female needs place for January. If interested in a roommate for a month please call 284-5728.

2 - MOVERS/STORAGE

Moving/Storage

Closed van or truck. Local and long distance. Ott-Tor-Van-NY-Fla. 7 days 24 hours. Low rates. Steve 735-8148.

3 - HELP WANTED

Work in private downtown fitness club. Minutes walk to campus. High interaction with people. Candidate must be bilingual, enthusiastic, polite articulate. $9.00/hour. 11:30-2:30 & 5:00-6:30, Monday through Thursday. Immediate. Call Mrs. Bellini at 845-2233 ext. 1015 for appointment.

Christmas Gift Wrappers - Creative individuals, locations -- Toronto, North York, Mississauga, Hamilton. Managers to $8.10/hour + bonuses. Wrappers to $7.00/hour. Wages increase with hours worked. Full/Part time, December 1-24. 416-538-8588.

5 - TYPING SERVICES

Success to all students. WordPerfect 5.1. Term papers, resumés, applications. Editing of grammar. 27 yrs. experience. $1.75/D.S.P., 7 days/week. Campus / Peel / Sherbrooke. Paulette/Roxanne 288-9638 – 288-0016.

Accurate & Prompt word processing, editing: Term papers, theses, reports, résumés, (laser printer, pick-up available): 289-9518.

Word processing for term papers, theses, dissertations, manuscripts, and all types of documents. Laser printer. Student rates. Near McGill. Fast, accurate and professional services. Anne-Marie 844-0645.

Word-processing of term-papers, reports, theses etc. Word-perfect 5.1, laser printer. 9 years experience. Fast, professional service. Good rates. Close to McGill. Brigitte 282-0301.

C.V. Professionnel et personnalisé. Membre du Bureau d'éthique commerciale. 6+ années de service. Estimations gratuites. Prix étudiants. Prestige 932-8952.

Resumés by MBA's. Student rates, ACCIS Forms. Better Business Bureau member. 3000+ students served. Owner worked for Proctor & Gamble, Heinz and General Foods. Prestige (on Guy). 939-2200.

6 - SERVICES OFFERED

Editing and Tutoring by English Ph.D. in Humanities, English and Social Sciences. 933-8652.

Experienced Editor/Creative Writer, student papers, theses, manuscripts, résumés - tutoring, translation Spanish/French/English. Call Marian 765-9804/761-5234. 7 days/week.

10 - RIDES/TICKETS

TRAVEL CHEAP WITH COTOMOBILE. OFFER A RIDE$$. OR TAKE ONE TO TORONTO $24, QUE. $13, NY $45, ETC... FREE MEMBERSHIP (for passengers 'til Dec. '94) CARPOOL WITH US 933-0893.

12 - PERSONAL

LYSA - Summertime magic on Mt. Tolmie continues to haunt my psyche and soul. Lost your address - need to communicate. Call or write - or perchance to dream? - TR.

13 - LESSONS/COURSES

LSAT-GMAT-GRE training programs. Since 1979 we have successfully prepared thousands of students for these tests. LSAT & GRE programs begin during the month of November. LSAT & GMAT courses begin during the month of January. Call now. Richardson 1-416-410-7737 or 1-800-567-7737.

14 - NOTICES

McGill Daycare Centres: Have 3 spaces available immediately. 1 space for child aged 18-23 months (a/o Sept. 1 '94) and 2 spaces for kids between ages of 4-5 yrs, (a/o Sept. 1 '94). Note both parents must be studying or working full-time. Laurie 398-6943.

As a full-time student, you are a member of the Quebec Public Interest Research Group (QPIRG) at McGill. If you wish to relinquish your membership in this organization and claim your $3 refund, come to Eaton, 505, 9:30-17:00, November 7-22.

McGill Nightline is an information, listening and referral service. Open 6pm-3am. 398-6246.

LBGM discussion grps. Wed. 5:30 Bi-Group Shatner 423. Thurs. 7PM women's grp. Shatner 423. Fri. coming-out 5:30 & General 7PM, 3521 University.

15- VOLUNTEERS

The McConnell Brain Imaging Centre is looking for male/female paid volunteers to participate in brain function studies using radioisotope. Call Gary or Rick at 398-8932.

Need experience with babies & pre-schoolers or with multiculturalism? Volunteers for Parenthèse, a group for mothers and their young children. Tues. or Thurs. (1:30 - 4:30 pm) at CLSC Metro. Info: Cyndy Spilberg. 934-0354.

THE FINAL ISSUE OF THE FALL SEMESTER WILL BE PUBLISHED ON DECEMBER 7TH, 1994. BOOK YOUR AD TODAY BY CALLING BORIS OR LETTY AT 398-6790.

Canadian HIV/AIDS newsletter launched

Publication to deal with policy and legal issues

BY RICHARD WEBB

October saw the release of Canada's first national newsletter on HIV/AIDS policy and legal issues. The newsletter is aimed at providing a forum for those working in the field to exchange ideas and remain aware of new research and developments in other related disciplines.

It is published by the Canadian HIV/AIDS Legal Network (CHALN), a Montréal-based non-profit organization composed mainly of practicing lawyers and law students. The wider aims of the group are to "develop humane legal and policy responses to HIV infection" and to give legal advice to those living with HIV or AIDS.

The letter is to be published quarterly, with the first three editions funded jointly by the Departments of Health and Justice. After that, the group hopes their pamphlet will be self-funding.

"The problem wasn't really the money," explained David Patterson, Vice President of CHALN,"but rather an initiative across Canada to improve co-ordination on HIV/AIDS work." Patterson, who edited a similar government-funded publication in Australia in 1990, criticised Canada as being "way behind".

The aim of the newsletter is two-fold; firstly CHALN proposes to assess the range of issues raised by AIDS from a multi-disciplinary perspective. Consequently, the newsletter contains articles not only by lawyers, but also social workers, professors, international-aid specialists and those involved in medical care and research.

Furthermore, the publication is intended to give each of these groups insight into the developments seen in other professions involved in HIV/AIDS-related work.

"Access to information across Canada within a single discipline is not perfect, especially at the local news level," said Patterson, adding, "across separate disciplines it is usually only the high-profile stories that filter through."

Patterson cited an example from the first newletter, which detailed the first decision of any Canadian Court affirming that asymptomatic HIV infection qualifies as a handicap for the purposes of discrimination law. "Such a ruling has enormous consequences for social services, legislators and those in the medical profession, but this story [was] only really featured in the local pages of Québec newspapers," he explained.

The desperate need for an overarching structure to HIV/AIDS policy and research is particular to Canada because much of the legislation governing these areas is under provincial jurisdiction said Patterson, remarking,"not only can the provinces learn lessons on HIV/AIDS issues from one another, but it is pointless to introduce effective measures to prevent further infection on anything but a nationwide scale."

Patterson stressed the efficiency of shared information in the creation of new legislation, especially for the provinces with less resources, such as the North-West Territories.

This is where he pointed to the need for a "Federal push to unify the provinces." Patterson again drew on his experiences in Australia to criticise federal apathy in Canada, noting, "The Australian government pushed AIDS issues into public debate by preparing eight discussion papers on law reform which were distributed nationally. We haven`t seen anything like this in Canada."

The actual format of the newsletter is essentially informative, rather than normative. "Sure, opinion pieces will be included from time to time," said Patterson,"but it's easy to get polemical. It's too dangerous for the survival of our group to try and use the newsletter as a lobby-instrument, partly due to internal differences of opinion, and also because we are government-funded right now."

DAILY PHOTO - CAMERON BOOTH

David Patterson (top), and other members of the Canadian HIV/AIDS Legal Network (below) say they hope to facilitate cooperation in HIV/AIDS research, policy and activism

He said CHALN is also concerned that it should not duplicate the role of the Canadian AIDS Society, or more radical groups, such as Act-Up. Patterson expressed confidence that there will be no friction between his organisation and these others.

"We simply want to present information and new legislation pertinent to the AIDS debate. In doing this, we are in no way condoning what we print. We'll then leave it groups such as Act-Up to broaden the debate," he explained.

Future plans for the CHALN newsletter centre on accessibility. Similar publications in the US carry hefty subscription costs. This is something Patterson said he is anxious to avoid. The group also plans to make the letter more widely available outside the specialist circles that are currently targeted as potential readers.

The response to these two challenges, for Patterson, is the Internet. This solution has the added advantage of facilitating e-mail interaction between subscribers, which is the chief goal of CHALN's new project.

CHALN's next meeting is at 19h at Thomson House, 3650 McTavish, on November 29. New members are welcome.

Sexual Assault Centre new and improved

Better training and recruitment means better service

BY CHERIE PAYNE

This year has seen a complete revamping of the Sexual Assault Centre of the McGill Students' Society. Previously, the organization relied on volunteers to serve the community solely during the day. This semester, however, the Centre launched an active recruitment and training program to increase the number and quality of its volunteers. The result of this effort is that the Centre now operates as both an information service in the day, and a listening help line at night.

Training Coordinator Chressida Heyes expressed enthusiasm about the results. "We campaigned by posting about 700 flyers and posters all over McGill. We interviewed prospective volunteers as to their motivations for joining the group, and to determine their role playing skills.

"The interview was also a mutual program whereby [the prospective volunteers] could find out what they were getting into before they signed up," she explained. As a result of this process, she added, "the volunteer body is more committed this year. There's a good atmosphere around the Centre."

This year's volunteers received 28 hours of training. Heyes stressed that this training was particularly effective because it was interactive group work. She noted that this was a departure from the training sessions of past years, in which volunteers usually had only one weekend of what she called "passive" training, or listening. This year, the recruits were involved in hands–on teamwork which, Heyes said, hopefully has prepared them well for the coming year.

The decision to revamp the Centre came at the end of last year, when this year's coordinating committee, then volunteers, got together to come up with concrete ways to improve the group.

"We designated our priorities. We felt it was really important to obtain a confidential location to run a night service from. We didn't enjoy running a crisis centre out of a public office," noted Natalie Blitz, Internal Coordinator of the Centre. Blitz also commented that the group felt it was equally important to make sure this year's volunteers would be anonymous.

Some of the ideas on how to improve the Centre came from just observing other sexual assault centres in and around Montréal. This summer, Blitz compiled a manual for volunteers based on these observations.

"I got information from other centres about their policies, and about how they run. Then I compiled our own manual for the confidential use of [the Centre's] volunteers," Blitz explained.

Volunteers at the Centre seem to appreciate the coordinating committee's efforts. At least one Sexual Assault Centre volunteer, who must remain anonymous, expressed enthusiasm at the way her job is working out.

"I didn't have any previous experience, but I saw the posters and I felt it would be a worthwhile thing to do," she stated.

"I certainly still get nervous [when on the phone for the help line]," she added, "but I thought the training was thorough, and I feel prepared. The nervousness just comes from wanting to do the best job possible."

...LETTERS

students opposed to Quebec separatism. SSMU has received a guarantee that none of our resources will go to support a pro-separatism campaign. Moreover, SSMU can pull out of FEUQ at any time. If membership is no longer in our interests, we can withdraw. And in the meantime, there *are* issues in Quebec more important than separation.

Mr.Kwok alleges that Council's decision displays insensitivity to student concerns. However, councillors spoke with their constituents and listened to members of the gallery during the November 3rd Council meeting. In its final decision, Council showed that it *was* sensitive to student concerns - concerns that we get the representation we need to fight tuition fee increases and have an effective voice in Quebec decisions.

Finally, I ask Mr. Kwok and all other students to remember one key point: Council only voted to take provisional membership in FEUQ, and a campus-wide referendum will be held next year on the question of full membership. Talk to your councillors and get information about what FEUQ is and what membership means. The decision belongs to us all.

Lisa Gruschow
Chair External Affairs Committee
Arts Representative to Council

"Paranoid Anglos"

To the *Daily*,

The comments made recently by Chris Carter show a clear ignorance of the problems faced by the anglophone community in Montreal. His labelling of concerned anglo councillors as "irrational, paranoid anglos" is akin to labeling his type as "irrational, paranoid fags" who have delusions of discrimination.

Mr. Carter would do himself a service to consult a dictionary and the history of anglos under P.Q. governments since 1976. The Concise Oxford Dictionary defines irrational as "illogical; unreasonable", and paranoia as "an abnormal tendency to suspect and mistrust others". The facts serve to show that anglo rights have been trampled on by successive regimes. Access to schooling in the English language is not available to the vast majority of citizens, who must under a repressive law send their children to French schools.

Furthermore, if I were to own a store I would have to present my signs in an obviously larger French print. My outside signs would have to be exclusively in French, even if I live in a predominantly English area. The new government is sure to review even this law which allows smaller English signs, and opt for the return of French signs as the only choice, even though this was declared unconstitutional by the Supreme Court and ruled a violation of human rights by the United Nations.

Support of any organisation that has a pro-sovereignty stance gives the impression that our concerns are not legitimate. Are these concerns "irrational" or "paranoid"? I think not. The councillors who voiced their concerns were merely representing their constituents, the majority of whom have English as their mother tongue, concerned by the past transgressions of P.Q. governments, now supported by the FEUQ. Mr. Carter should give his comments and opinions in the future more consideration before showing his ignorance to all.

Dwight D. McWethy
U2 Poli. Sci. and History